

# KAVALKAD

- BG
- HR
- GR
- RU
- RS
- SI
- TR
- UA
- KZ
- 中文
- 繁中
- JP
- BM
- AR
- TH



|                        |           |
|------------------------|-----------|
| <b>БЪЛГАРСКИ</b>       | <b>4</b>  |
| <b>HRVATSKI</b>        | <b>6</b>  |
| <b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>        | <b>8</b>  |
| <b>РУССКИЙ</b>         | <b>10</b> |
| <b>SRPSKI</b>          | <b>12</b> |
| <b>SLOVENŠČINA</b>     | <b>14</b> |
| <b>TÜRKÇE</b>          | <b>16</b> |
| <b>Українська</b>      | <b>18</b> |
| <b>ҚАЗАҚ</b>           | <b>20</b> |
| <b>中文</b>              | <b>22</b> |
| <b>繁中</b>              | <b>23</b> |
| <b>日本語</b>             | <b>24</b> |
| <b>BAHASA MALAYSIA</b> | <b>26</b> |
| <b>عربي</b>            | <b>28</b> |
| <b>ไทย</b>             | <b>30</b> |

## БЪЛГАРСКИ

4

### Почистване

- Преди да ползвате съда за първи път, го измийте на ръка и внимателно го подсушете.
- Винаги измивайте продукта на ръка след употреба.
- Не използвайте телена гъба или друго нещо, което може да надраска повърността.
- Когато е студено, дъното е леко вдлъбнато, но при загряване се изравнява. Винаги охлаждайте съдовете преди миене. Това възвръща формата на дъното и го предпазва от изкривяване.

### Добре е да знаете

- Тиганът е подходящ за газови, стъкло-керамични и чугунени котлони.
- Използвайте съдовете на котлон със същия или по-малък диаметър, за да спестите електричество.
- Винаги повдигайте съда, ако го местите върху стъклокерамичен котлон, за да избегнете надраскване.
- При употреба тиганът се нагорещява. Затова местете тигана само с ръкохватки.
- Дръжките могат да се повредят при употреба върху газов котлон.
- Ако дръжките са разхлабени, затегнете винтовете с отвертка.
- Не оставяйте тигана празен върху

5

- котлона, защото дъното се изкривява при прекалено нагряване, а покритието губи незалепващите си способности.
- Използвайте дървени или пластмасови прибори без остри ръбове.
- При проблем с продукта, моля, свържете се с най-близкия магазин ИКЕА/отдел Обслужване на клиенти или посетете [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## HRVATSKI

## 6

### Čišćenje

- Prije prve uporabe proizvod operite ručno i pažljivo ga osušite.
- Nakon uporabe uvijek ručno operite proizvod.
- Ne koristite čeličnu žicu ili ostalo što može oštetiti premaz. Deterdžent za perilicu posuđa može oštetiti površinu.
- Dno je malo udubljeno kada je ohlađeno, ali se širi i izravna kada se ugrije. Proizvod uvijek ostavite da se ohladi prije čišćenja. Time se dno vraća u svoj oblik, a dno uporabom neće postati neujednačeno.

### Dobro je znati

- Tava je prikladna za uporabu na plinskom, stakleno keramičkom kuhalištu i kuhalištu od lijevanog željeza.
- Stavljanjem tave na kuhalište istog ili manjeg promjera štedite energiju.
- Uvijek podignite tavu kada je premještate na stakleno keramičku ploču kako bi izbjegli rizik grebanja kuhališta.
- Tava se užari tijekom uporabe. Stoga, uvijek koristite rukavice prilikom pomicanja tave.
- Plamen može oštetiti dršku kada tavu koristite na plinskom kuhalištu.
- Ako je drška labava, zategnite vijke odvijačem.
- Pripazite da hrana u tavi ne iskuha jer se dno može iskriviti zbog pregrijavanja, a

## 7

neljepljivi sloj može izgubiti svoja svojstva.

- Koristite samo obli drveni ili plastični kuhinjski pribor.
- Ako imate bilo kakvih problema s proizvodom kontaktirajte najbližu IKEA trgovinu/Službu za korisnike ili posjetite [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

8

### Καθαρισμός

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν για πρώτη φορά, πλύντε το στο χέρι και στεγνώστε το προσεκτικά.
- Μετά την χρήση, πλένετε πάντα το προϊόν με το χέρι.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό σφουγγαράκι ή κάτι άλλο που θα μπορούσε να γδάρει την επένδυση. Το απορρυπαντικό του πλυντηρίου των πιάτων μπορεί να επηρεάσει την επιφάνεια.
- Η βάση έχει ελαφρώς κοίλο σχήμα όταν είναι κρύα, αλλά επεκτείνεται και γίνεται επίπεδη όταν ζεσταίνεται. Αφήνετε το προϊόν να κρυώσει πριν το καθαρίσετε. Αυτό επιτρέπει στην βάση να επανέλθει στο αρχικό της σχήμα και βοηθά, ώστε να προλαμβάνεται η αλλαγή του σχήματός της με την χρήση.

### Τι πρέπει να γνωρίζετε

- Το τηγάνι είναι κατάλληλο για χρήση επάνω σε μια επιφάνεια εστιών μαντεμένια, κεραμική ή υγραερίου.
- Χρησιμοποιήστε μια επιφάνεια εστιών που να είναι της ίδιας ή μικρότερης διαμέτρου, για εξοικονόμηση ενέργειας.
- Σηκώνετε πάντα το τηγάνι, όταν πρόκειται να το μετακινήσετε επάνω σε μια κεραμική επιφάνεια εστιών, για να αποφεύγονται τα γδαρσίματα.
- Όταν το τηγάνι χρησιμοποιείται, ζε-

9

- σταίνεται πολύ. Κατ' ακολουθίαν, όταν το μετακινείτε, χρησιμοποιείτε πάντα πιάστρες.
- Η λαβή μπορεί να πάθει ζημιά όταν το τηγάνι χρησιμοποιείται επάνω σε μια επιφάνεια εστιών υγραερίου.
- Εάν η λαβή αρχίζει να κουνιέται, σφίξτε τις βίδες με ένα κατσαβίδι.
- Μην χρησιμοποιείτε το τηγάνι χωρίς περιεχόμενο, διότι από την υπερθέρμανση, η βάση μπορεί να πετσικάρει και η αντικολλητική επένδυση να χάσει τις ιδιότητές της.
- Χρησιμοποιείτε ξύλινα ή πλαστικά εργαλεία κουζίνας, χωρίς αιχμηρά άκρα.
- Εάν έχετε κάποιο πρόβλημα με αυτό το προϊόν, ελάτε σε επαφή με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών του καταστήματος ΙΚΕΑ της περιοχής σας ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## РУССКИЙ

10

### Уход

- Перед первым использованием вымойте изделие вручную и вытрите насухо.
- После использования мойте изделие вручную.
- Не пользуйтесь металлической мочалкой и другими средствами, которые могут поцарапать покрытие. Моющее средство для посудомоечной машины также может повредить поверхность.
- Основание изделия слегка вогнутое, но при нагревании оно выравнивается. Не мойте посуду сразу после использования, дайте ей остыть. Дно восстановит прежнюю форму и не деформируется.

### Полезная информация

- Эту сковороду можно использовать на газовой, стеклокерамической и чугунной варочных панелях.
- Используя конфорку, которая по диаметру равна или меньше диаметра дна сковороды, Вы экономите энергию.
- Всегда поднимайте сковороду при перемещении ее на стеклокерамической варочной панели.
- При использовании сковорода нагревается, пользуйтесь прихваткой.
- При использовании на газовой варочной панели ручка может повредиться.

11

- Регулярно подкручивайте шурупы ручки отверткой.
- Не оставляйте пустую посуду на горячей плите, покрытие может деформироваться.
- Используйте только деревянные или пластиковые принадлежности без острых краев.
- Если у Вас возникли проблемы с изделием, обратитесь в магазин ИКЕА/отдел ИКЕА Сервис или зайдите на интернет сайт: [www.ikea.ru](http://www.ikea.ru).

## SRPSKI

12

### Pranje

- Pre prve upotrebe, proizvod ručno operite, isperite i pažljivo osušite.
- Uvek, nakon upotrebe ručno operite ovaj proizvod.
- Nemojte koristiti žicu ili bilo šta drugo što može oštetiti površinu. Deterdženti za mašinsko pranje suđa mogu oštetiti površinu.
- Dok je hladna osnova je blago udubljena, ali se ispravi čim se zagreje. Uvek ostavite posuđe da se ohladi pre čišćenja. To omogućava da osnova povratu oblik i sprečava je da se izvitoperi.

### Dobro je da znate

- Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu na plinskim, staklo-keramičkim i livenim grejnim pločama i ringlama.
- Posuđe koristite na ringlama istog ili približnog prečnika da bi uštedeli energiju.
- Podignite posuđe prilikom pomeranja sa staklenih ili keramičkih grejnih ploča da ne izgrebete površinu.
- Tokom upotrebe posuđe postaje vrelo, zato koristite držače prilikom pomeranja.
- Drške se mogu oštetiti prilikom korišćenja na plinskim ringlama.
- Ako se drška rasklimala prišrafite je.
- Nemojte ostavljati prazno posuđe na ringli, jer se od pregrevavanja osnova iskrivi i gubi se zaštitni sloj.

13

- Koristite samo drveni ili plastični pribor koji nema oštrih ivica.
- Ako imate bilo kakvih problema sa proizvodom obratite se najbližoj prodavnici IKEA/potrošačkom servisu ili posetite: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).



## SLOVENŠČINA

14

### Čiščenje

- Pred prvo uporabo izdelek skrbno operite na roke in ga osušite.
- Po uporabi izdelek vedno operite na roke.
- Ne drgnite z gobicami iz jeklene volne ali sredstvi, ki bi lahko poškodovala površino. Sredstvo za pranje posode lahko poškoduje površino.
- Dokler je hladno, je dno posode rahlo izbočeno, ko pa se segreje, se razširi in zravnava. Posoda naj se pred čiščenjem ohladi. S tem omogočite dnu, da se povrne v svojo prvotno obliko in hkrati preprečite, da postane sčasoma neraven.

### Dobro je vedeti

- Ponev lahko uporabljate na plinskem ali litoželeznem kuhalniku ter steklokeramični kuhalni plošči.
- Postavite jo na kuhalno polje, ki ima isti ali manjši premer, da prihranite energijo.
- Ko ponev premikate po kuhalni plošči, jo vedno privzdignite, da ne opraskate površine.
- Ponev se med uporabo segreje, zato pri premikanju vedno uporabite kuhinjske rokavice ali prijemale.
- Na plinskem kuhalniku lahko ogenj poškoduje ročaj.
- Če vidite, da je ročaj razrahljan, privijte vijake z izvijačem.

15

- Nikoli ne pustite, da bi se tekočina v ponvi pokuhala do konca, saj se lahko dno pri pregretju deformira in teflonski sloj proti sprijemanju izgubi svoje lastnosti.
- Pri kuhanju uporabljajte samo lesen ali plastičen pribor brez ostrih robov.
- Če naletite na kakršne koli težave v zvezi z izdelkom, se obrnite na najbližjo trgovino IKEA oz. našo službo za pomoč kupcem ali pa obiščite [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## TÜRKÇE

16

### Temizleme

- Bu ürünün ilk kullanımından önce, elde yıkayın ve dikkatlice kurulaşın.
- Ürünü kullandıktan sonra her zaman elde yıkayın.
- Çelik ovma teli veya kaplamayı çizebilecek herhangi bir madde kullanmayın. Bulaşık deterjanı yüzeyi etkileyebilir.
- Taban, hafif bir şekilde içbükeydir ancak ısındığında yassılaşır. Temizlemeden önce her zaman ürünün soğumasını bekleyin. Böylece, taban kendi şeklini geri kazanır ve pürüzlü bir yüzey oluşumunu önler.

### Bilmekte fayda var

- Tava gaz ocağı, cam seramik ocak ve dökme demir ocakta kullanıma uygundur.
- Enerji tasarrufu için aynı veya daha küçük çaptaki ocak gözlerini kullanın.
- Ocağı çizmekten kaçınmak için, cam seramik ocağa yerleştirirken tavayı her zaman kaldırın.
- Kullanım sırasında tava ısınır. Bu nedenle, tavayı hareket ettirirken her zaman tencere tutacağı kullanın.
- Tava gaz ocağında kullanılırsa kulp zarar görebilir.
- Kulp gevşerse, bir tornavida ile vidaları sıkılaştırın.
- Tavayı boş halde iken ocağın üzerinde bırakmayın, aşırı ısınma nedeniyle taban eğrilir ve yapışmaz kaplama özelliğini

17

### kaybeder.

- Tahta veya sivri uçları olmayan plastik araç-gereçleri kullanın.
- Ürün ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, en yakınınızdaki IKEA mağazası/ Müşteri Hizmetleri Servisi ile temasa geçiniz veya [www.ikea.com](http://www.ikea.com) adresini ziyaret ediniz.

**Чищення**

- Перед першим використанням помийте та витріть виріб насухо.
- Завжди мийте виріб вручну після використання.
- Не користуйтеся металевою мочалкою або будь-чим, що може подряпати поверхню. Засіб для посудомийних машин може вплинути на поверхню.
- Основа виробу ледь увігнута, коли холодна, проте при нагріванні вона вирівнюється. Не мийте одразу після використання. Дайте охолонути. Дно встигне відновити форму і не буде деформуватися під час використання.

**Корисна інформація**

- Цю сковороду можна використовувати на плиті газовій чи з керамічною панеллю або чавунній печі.
- Ставлячи виріб на конфорку, що за діаметром рівна чи менша дна виробу, Ви економите енергію.
- Завжди піднімайте сковороду, щоб не пошкрябати поверхню, рухаючи її на скляній чи керамічній панелях.
- Під час використання посуд нагрівається; завжди користуйтеся рукавицею, рухаючи посуд.
- Пам'ятайте, що ручки можуть бути пошкоджені полум'ям під час готування на газовій плиті.

- Регулярно підтягуйте шурупи ручки викруткою.
- Не залишайте пустий посуд на гарячій плиті, покриття може деформуватися чи втратити свої властивості.
- Застосовуйте лише дерев'яний чи пластиковий посуд без гострих країв.
- Якщо у Вас виникли проблеми з виробом, зверніться до IKEA/відділ IKEA Сервіс або зайдіть на сайт: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## ҚАЗАҚ

20

### Тазарту

- Қолданудан бұрын және қолданғаннан кейін бұйымды қол еңбегімен жуып, кептіріп сүртіңіз.
- Металлдан жасалған жөке, ыдыс жуғыш машинаға арналған жуғыш заттар бет қабатты зақымдауы мүмкін.
- Бұйымның түп жағы ойыс, бірақ қыздырғаннан кейін түзеліп кетеді.
- Ыдысты қолданғаннан соң бірден жұмай, суытып барып тазалаған жөн. Түбі бұрынғы қалпына келіп, формасын өзгертпейді.

### Білген жөн

- Табаны газ, шыныкерамика және шойын ас пісіру панельдерінде қолдана аласыз.
- Ыдысты кез-келген плитада немесе пеште пайдалану ұсынылады.
- Ыдыс түбінің диаметрі плита кемпірегімен бірдей немесе одан үлкенірек болса, Сіз электр энергиясын үнемдейсіз.
- Ыдысты шыныкерамика панелінде пайдаланғанда көтеріп жылжытыңыз.
- Қолдану кезінде ыдыс және оның тұтқасы қызады, сондықтан орамалмен ұстаңыз. Газ ас пісіру панелінде табаның сабы зақымдалуы мүмкін.
- Сабының бұрама шегелерін жиірек бұраған жөн.

21

- Бос ыдысты ыстық плитада қалдырмаңыз, ыдыстың формасын жоғалту қаупі бар.
- Шеттері өткір емес ағаш немесе пластиктен жасалған асүй аспаптарын пайдаланыңыз.
- Егер бұйым бойынша қандай да бір сауалдарыңыз болса, ИКЕА дүкені/ИКЕА қызмет көрсету бөлімімен хабарласыңыз немесе [www.ikea.ru](http://www.ikea.ru) интернет сайтымызға кіруіңізге болады.

## 中文

## 22

### 清潔保養

- 第一次使用本产品之前，仔细用手清洗并晾干。
- 使用后务必用手清洗。
- 不要使用钢丝球或任何可能刮划涂层的洁具。洗碗机清洁剂也会损伤产品的表面。
- 冷却时，锅底略微凹陷，但在加热时则恢复平整。一定要待锅体冷却后再清洗。这能让锅底恢复形状并有助于防止锅底在使用中变形。

### 使用须知

- 适合在燃气灶具、玻璃陶瓷灶具和铸铁灶具上使用。
- 使用直径相同或较小的灶具，以节省能源。
- 在玻璃陶瓷灶具上移动锅时必须将锅抬起，以防划伤灶具。
- 在使用的过程中锅会变热。因此，移动锅时必须使用隔热垫。
- 如果将锅在燃气灶具上使用，锅把会被损坏。
- 如果感觉锅把松动，使用螺丝刀，将螺丝上紧。
- 不要让锅烧干，锅底会因过热而变形，而且，涂层会失去其不粘锅的性质。
- 使用无锋利边角的木头或塑料厨具。
- 如果您对产品有任何问题，就近与宜家商场/客户服务部联系或访问[www.ikea.com](http://www.ikea.com)。

## 繁中

## 23

### 清潔說明

- 第一次使用產品前，小心用手清洗擦乾。
- 使用後一定要清洗產品。
- 不可使用鋼絲絨或任何會刮傷表面的用具。洗碗精會影響表面。
- 降溫時底部會稍微凹下去，但加熱後就會展平。清潔前一定要使產品降溫。如此可讓底部恢復原狀，以免使用時會不平整。

### 使用須知

- 此鍋具適用於瓦斯爐、電磁爐及鑄鐵爐。
- 在相同或較小直徑的爐架上使用鍋具可節省能源。
- 移動電磁爐上的鍋具時一定要提起鍋具，以免刮傷爐子。
- 鍋具在烹煮過程中會變熱。移動時請使用隔熱墊。
- 鍋具在瓦斯爐上使用時，爐火請勿開得太大，以免毀損把手。
- 把手鬆動時，請用螺絲起子旋緊螺絲。
- 請勿讓鍋具乾燒，以免底部彎曲，塗料會失去不沾鍋的特性。
- 請搭配使用沒有鋒利邊緣的木質或耐熱鍋鏟。
- 如有任何關於產品的問題，請聯絡IKEA客服部或上網[www.ikea.com](http://www.ikea.com)。

## 日本語

24

### お手入れ方法

- この製品を初めてご使用になる前に、手洗いしてから、よく乾かしてください。
- ご使用後は必ず手洗いしてください。
- スチールたわしなど表面を傷つける可能性のあるものは使わないでください。食器洗い乾燥機用の洗剤も表面を傷める場合があります。
- 使用前は、鍋の底はややへこんでいますが、加熱すると平らになります。調理器具は冷めてから洗ってください。底の形が元に戻り、変形が防げます。

### お役立ち情報

- この鍋・フライパンは、ガスコンロ、ラジエントヒーター、電気コンロで使用できます。
- 鍋やフライパンの底の直径と同じか、小さいサイズのコンロで調理すれば、エネルギーを節約できます。
- ラジエントヒーターの上で動かすときには、コンロを傷つけないために、必ずフライパンを持ち上げてください。
- 使用中はフライパンが熱くなりますので動かす際には鍋つかみをご使用ください。
- ガスコンロで使用する場合は、取っ手が焦げないようにご注意ください。
- 取っ手の取付がゆるんだら、ネジ回しでネジを締め直してください。
- 空焚きしないでください。熱しすぎる

25

- と底がゆがみ、ノンスティック加工が損なわれます。
- ノンスティック加工は傷つきやすいため、木製またはプラスチック製の角の丸いヘラなどをご使用ください。
- 商品に不都合がある場合には、お近くのイケアストア/カスタマーサービスにご連絡いただくか、[www.ikea.com](http://www.ikea.com)をご参照ください。

## BAHASA MALAYSIA

26

### Pembersihan

- Sebelum menggunakan produk ini untuk kali pertama, basuh dengan basuhan tangan dan keringkan dengan sempurna.
- Sentiasa basuh produk dengan basuhan tangan selepas digunakan.
- Jangan gunakan pengosok periuk atau sebarang produk yang boleh mencalarkan lapisan. Sabun mesin basuh pinggan boleh memberi kesan pada permukaan.
- Dasarnya adalah agak cekung bila sejuk, tetapi mengembang dan rata bila dipanaskan. Sentiasa biarkan produk sejuk sebelum membersihkannya. Ini membolehkan dasar kembali ke bentuk asalnya dan membantu mengelakkannya daripada menjadi tidak rata bila digunakan.

### Pengetahuan tambahan

- Kualiti ini sesuai digunakan pada dapur gas, dapur kaca seramik dan dapur besi tuang.
- Gunakan dapur yang bergaris pusat yang sama atau lebih kecil untuk menjimatkan tenaga.
- Sentiasa angkat kualiti apabila mengalihkannya ke dapur kaca seramik untuk mengelakkan dapur calar.
- Kualiti akan menjadi panas semasa digunakan. Oleh itu, sentiasa gunakan pelapik periuk apabila mengalihkan kualiti.
- Pemegang boleh rosak apabila kualiti

27

digunakan pada dapur gas.

- Jika pemegangnya longgar, ketatkan skru menggunakan pemutar skru.
- Jangan biarkan kualiti mendidih sehingga kering kerana dasarnya akan menjadi hangus oleh pemanasan melampau dan ciri-ciri tidak melekatnya tidak akan berfungsi.
- Gunakan peralatan kayu atau plastik tanpa bahagian tepi yang tajam.
- Jika anda mempunyai masalah berkenaan produk, sila hubungi gedung IKEA yang terdekat/Perkhidmatan Pelanggan atau layari [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## 29

خالية، لأن القاعدة تصبح غير مستوية عند فرط تسخينها و تفقد الطبقة غير اللاصقة خصائصها.  
— استخدم أدوات خشبية أو بلاستيكية ليست بها أطراف حادة.  
— إذا كانت لديك أي مشكلة مع المنتج، اتصل بأقرب محل/خدمة عملاء لايكيا أو أرجع إلى [www.ikea.com](http://www.ikea.com)

## 28 عربي

التنظيف  
— قبل استعمال المنتج للمرة الأولى، اغسله باليد وجففيه بعناية.  
— دائماً قومي بغسيل المنتج يدوياً بعد الاستعمال.  
— لا تستخدم الصوف المعدني أو أي شيء يمكن أن يخدش الطبقة الخارجية. سوائل التنظيف في غسالات الأطباق يمكنها أن تؤثر في السطح.  
— القاعدة تكون مقعرة قليلاً عندما تكون باردة، لكنها تتمدد لتصبح منبسطة عند تسخينها. قومي دائماً بترك المنتج ليبرد قبل تنظيفه. هذا يسمح للقاعدة لتستعيد شكلها ويساعد على منعها من ألا تصبح نسيوية عند الاستعمال.

يستحسن أن تعرف  
— المقلاة ملائمة للاستخدام على جميع أنواع المواقد الكهربائية وموقد الحديد الزهر.  
— استخدم أداة موقد كهرباء بنفس القطر أو أصغر لتوفير الطاقة.  
— دائماً أرفع المقلاة عند تحريكها على موقد زجاجي أو موقد سيراميك. لا تسحبها على الموقد لاحتمال حدوث خدوش بها.  
— تصبح المقلاة حارة عندما تكون قيد الاستخدام، لذا استخدم دائماً ممسكات قدور عند تحريك المقلاة.  
— المقبض يمكن أن يتلف عند استخدام المقلاة على موقد غاز  
— إذا أصبح المقبض غير ثابت، قم بإحكام البراغي بمفك.  
— لا تدع المقلاة تغلي مطلقاً و هي



การทำความสะอาด

- ล้างและเช็ดเครื่องครัวให้แห้ง ก่อนนำไปใช้งานครั้งแรก
- ควรล้างด้วยมือเท่านั้น
- อย่าใช้ใยขัดที่มีความคม หรืออุปกรณ์อื่นที่ □ อาจขีดข่วนผิวเครื่องครัวเป็นรอย
- โลหะจะหลุดเล็กน้อยเมื่อได้รับความเย็น และขยายตัวเมื่อได้รับความร้อน จึงควรปล่อยให้เครื่องครัวเย็นลงก่อนที่จะล้างทำความสะอาด เพราะจะเป็นการช่วยให้โลหะกลับคืนรูปดั้งเดิม และป้องกันไม่ให้เกิดความขรุขระเมื่อใช้งานครั้งต่อไป
- ข้อควรรู้
  - กระจกสามารถใช้ได้กับเตาแก๊ส เตา- กระจกเซรามิก และเตาเหล็ก
  - เตาที่ใช้ควรมีขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางเท่ากัน- หรือเล็กกว่ากระจก เพื่อช่วยประหยัดพลังงาน
  - เมื่อต้องการนำกระจกขึ้นจากเตา ให้ยกขึ้นอย่างลาก เพราะกันกระจกอาจขูดเตาเซรามิก- เป็นรอยได้
  - ระวังกระจกร้อนเมื่อตั้งไฟ ต้องใช้ผ้าหรือ- ถุงมือจับหม้อทุกครั้งที่จะยกกระจกขึ้น

- ระวังด้ามจับอาจเสียหายจากการถูกเปลวไฟ- บนเตาแก๊ส
- ถ้าด้ามจับหลวม ให้ใช้ไขควงขันเข้าให้แน่น- ทันที
- อย่าปล่อยให้อาหารคั่วจนแห้ง เพราะเนื้อ- โลหะจะผิดรูป และสารกันติดที่เคลือบไว้จะเสื่อม- คุณภาพเมื่อถูกความร้อนจัดเกินไป
- ต้องใช้กับอุปกรณ์ไม้หรือพลาสติกที่ไม่มีขอบ- แหลมคมเท่านั้น
- ถ้าคุณมีปัญหาการใช้งานผลิตภัณฑ์ กรุณา- ติดต่อร้านค้าหรือศูนย์บริการลูกค้าของ IKEA ใกล้บ้านคุณ หรือติดต่อผ่านทางเว็บไซต์ [www.ikea.com](http://www.ikea.com)